

Роберт Дале

ROALD DAHL

ИЗУМИТЕЛЬНЫЙ МИСТЕР ЛИС



★ СКАЗОЧНИК
№ 1
★ В МИРЕ ★

Иллюстрации Квентина Блейка



Рoальд Дaль. Фaбрикa скaзoк

Рoальд Дaль

Изумительный мистер Лис

«Самокат»

1996

УДК 821.111-34-93 Даль Р.
ББК 84(4Вел)-4

Даль Р.

Изумительный мистер Лис / Р. Даль — «Самокат»,
1996 — (Роальд Даль. Фабрика сказок)

ISBN 978-5-91-759538-2

Шар, Шок и Шип – три самых жадных и злых фермера, каких только можно представить, – ненавидят мистера Лиса и его семью. Они стреляют в лис из ружей и собираются заморить их голодом. Но мистер Лис намного умнее фермеров, и у него есть хитрый, изумительный план. История блестяще проиллюстрирована Квентином Блейком. Эта остроумная, добрая и мудрая книга ни одного ребёнка не оставит равнодушным. В 2009 году по этой книге вышел мультфильм «Бесподобный мистер Фокс».

УДК 821.111-34-93 Даль Р.
ББК 84(4Вел)-4

ISBN 978-5-91-759538-2

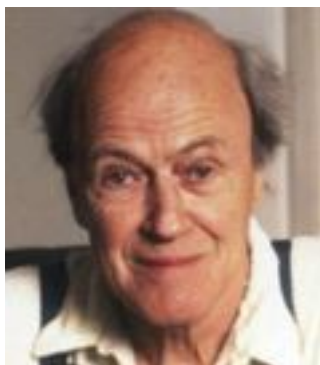
© Даль Р., 1996
© Самокат, 1996

Содержание

Глава первая	6
Глава вторая	12
Глава третья	14
Конец ознакомительного фрагмента.	16

Роальд Даль

Изумительный мистер Лис



Fantastic Mr. Fox – copyright © Roald Dahl Nominee Ltd., 1996

Illustrations copyright © 1996 by Quentin Blake

© Суриц Е.А., перевод на русский язык, 2012

© Издание на русском языке. ООО «Издательский дом «Самокат», 2013

Глава первая **Три фермера**

Жили в одной долине три фермера, три соседа. Все трое были богачи, и ужасно противные притом. Таких противных и жадных людей ещё поискать! Звали их Шар, Шок и Шип.



Шар разводил кур. У него их были тысячи. Он был невообразимо толстый. А всё потому, что съедал по три варёных курицы трижды в день – на завтрак, на обед и на ужин – да вдобавок с гарниром из клёцок.



Шок разводил гусей и уток. У него их были тысячи. Шок был толстый, но низенький. Такому коротышке даже в самом мелком бассейне вода окажется по шейку. Питался он пончиками с гусиной печёнкой. Изрубит, разомнёт эту печёнку до состояния отвратительного пюре и начиняет пончики. От подобной диеты у него вечно болел живот и ужасно портился характер.





Шип был специалистом по яблокам и индюшкам. У него были тысячи индюшек и большой яблоневый сад. Шип вообще – никогда! ничего! – не ел. Зато он литрами лакал яблочный сидр собственного приготовления под фирменным названием «*ШИП*учий». Он был тощим, как щепка, и из всех троих самым хитрым.

Встретить Шипа, иль Шока, иль Шара —
Это шок, но не смерть от удара.
Но погибнет на месте
Всякий, встретивший вместе
Сразу три
столь несхожих
кошмара!

Так, завидев издали эту троицу, напевали, бывало, окрестные ребятишки.





Глава вторая

Мистер Лис

На холме за долиной был лес.

В лесу рос большущий дуб.

А под дубом была нора.

В той норе жили: мистер Лис, миссис Лис и четверо их малолетних наследников.

Каждый вечер, чуть стемнеет, мистер Лис спрашивал у миссис Лис: «Ну, радость моя, что тебе принести сегодня на ужин? Жареную курочку от Шара? Гуся или уточку от Шока? Или хорошенькую индюшку от Шипа?» Миссис Лис сообщала ему, чего ей хочется на этот раз, и мистер Лис под покровом ночи отправлялся в долину исполнять заказ.

Шип, Шок и Шар всё прекрасно понимали и прямо изнывали от злости. Они были не из тех, кто любит что-то кому-то отдавать задаром. И уж конечно, им не нравилось, когда их обворовывают. А потому каждый из них каждый вечер брал в руки ружьё и устраивал у себя на ферме засаду для грабителей.



Но не на такого напали! Мистер Лис всегда подкрадывался к ферме так, чтобы ветер дул в его сторону. А значит, кто бы ни притаился во тьме, нос мистера Лиса чувствовал это за версту – по запаху, донесённому ветром. Например, если Шар стоял возле Курятника номер один, мистер Лис быстренько менял направление и сворачивал к Курятнику номер четыре, на противоположный конец фермы.

– Чёрт бы его побрал! – кричал Шар.

– Ах, с каким удовольствием я бы ему выпустил кишки! – говорил Шок.

– Надо его убить! – заявил, наконец, Шип.

– Да, но как? – спросил Шар. – Как, скажи, нам изловить этого мерзавца?

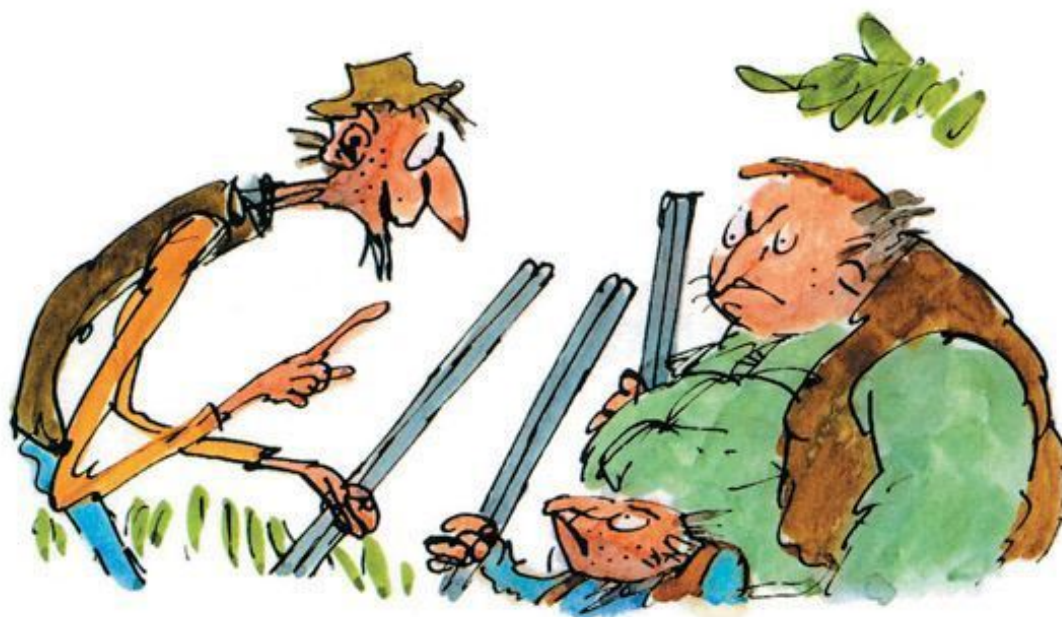
Шип аккуратно поковырял в носу своим длинным пальцем.

– Есть у меня одна идея, – сказал он.

– Да какие у тебя могут быть идеи! – сказал Шок.

– А ты заткнись и послушай, – прошепел Шип. – Итак, завтра вечером мы все засядем возле норы, где живёт этот лис. И будем ждать, пока он не вылезет оттуда. А потом... Ба-бах, ба-бах!

– Очень остроумно! – сказал Шок. – Но сперва надо эту нору отыскать.
– Любезный Шок, я её уже отыскал, – ответил коварный Шип. – Нора эта – в лесу, на холме. Под большущим дубом...



Глава третья

Охота

- Ну, моя радость? – спросил жену мистер Лис. – Что тебе принести сегодня?
- Сегодня, пожалуй, можно отужинать утятинкой, – сказала миссис Лис. – Будь добр, принеси нам двух жирных уточек. Одну для нас с тобой и одну для наших деток.
- Утки так утки! – сказал мистер Лис. – Отборные утки от мистера Шока!
- Только умоляю тебя, будь осторожней, – сказала миссис Лис.
- Радость моя, – ответил мистер Лис. – Я чую этих болванов за версту. Я даже различаю их по запаху. От Шара омерзительно воняет протухшими куриными шкурками. От Шока несёт гусиной печёнкой. Ну а что касается Шипа – от него так и разит яблочным сидром!



- Да, но всё-таки, бережёного бог бережёт, – сказала миссис Лис. – Сам знаешь, они тебя поджидают! Все трое!
- За меня можешь не беспокоиться, – сказал мистер Лис. – Ну, пока, дорогая!
- Однако едва ли мистер Лис позволил бы себе столь легкомысленный тон, знай он, где поджидают его трое фермеров на этот раз. А были они тут как тут, у самой норы: притаились с заряженными ружьями за дубом. Мало того! – они тщательно всё продумали и расположились к ветру так, чтобы он дул не в сторону лисьей норы, а в совсем даже противоположном направлении. А стало быть, у мистера Лиса не было ни малейшей возможности *уцелеть* подвох.



Мистер Лис пробрался по тёмному коридору к выходу. Он выставил в ночную прохладу свою длинную красивую мордочку и принялся.

Чуть-чуть высунулся и замер.

Снова принялся. Он всегда соблюдал предельную осторожность, когда выходил из норы.

Мистер Лис ещё чуть-чуть высунулся. Теперь он был снаружи уже по пояс.

Его чёрный нос подрагивал, ходил ходуном, пытаясь вынюхать опасность, но тщетно. Мистер Лис готов был уже затрусить по лесу, как вдруг услышал – или ему показалось? – тихий-тихий звук, едва уловимый шорох, будто кто-то легонько поддел ногой сухую листву.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.